

## LA VERDAD ACERCA DE JESÚS

Por Dr. Maneh Hammad Al-Johani

### **Citas del Sagrado COR-ÁN**

- Di: “¡Gente de la Escritura! Venid a una palabra común para todos: Adoremos únicamente a Alah, sin asociarle nada y no nos tomemos unos a otros por señores en vez de Alah. Y, si vuelven la espalda, decid: “¡Sed testigos de nuestra sumisión!”. (3:64)
- Dicen: “Aláh ha tomado para Sí un hijo”. ¡Glorificado sea!. El se basta a Sí mismo. Suyo es lo que está en los cielos y en la tierra. ¡No tenéis ninguna prueba de lo que decís! ¿Es que vais a decir de Aláh lo que no sabéis?. (10:68)
- ¡Gente de la Escritura! ¿Por qué no creéis en los signos de Aláh si sois, testigos de ellos?. (3:70).
- ¡Gente de la Escritura! ¿Por qué disfrazáis la Verdad de la falsedad y ocultáis la verdad conociéndola? (3:71)

Citaciones de JADID (Libros de narración de las vivencias diarias del Mensajero de Dios):

\*Abu Jurairah (compañero del Profeta) dijo que el Profeta Mujammad (la paz y las bendiciones de Alah sobre El) dijo: “Yo soy el más cercano pariente de Jesús, hijo de María, en este mundo y en el más allá. Los profetas son hermanos uno del otro, hijos de un padre y de diferentes madres; mas, su religión es una sola. Entre Jesús (La paz sea con El ) y Yo, no ha existido profeta alguno”. (Narrado en los libros de tradición de Bujari y Muslim).

\* Abu Jurairah (que Alah esté complacido con El) dice del Mensajero de Aláh (la paz y bendiciones sean sobre El) lo siguiente: “Por Aláh, en cuyas manos está mi alma, que el hijo de Maryam (María), pronto descenderá entre nosotros. El romperá las todas las cruces, eliminará el ganado porcino y abolirá el “Yizya” ( tributo otorgado por una comunidad que acepta la protección de un gobernante musulmán, pero cuyos miembros no abrazan el Islam). La riqueza se esparcirá de tal forma que nadie la aceptará y un “sallda” (la posternación, cuando el musulmán reza), será mejor que todo lo que existe en el mundo”. (Bujari y Muslim).

## **PREFACIO**

Es conocido que la diferencia que mantiene en polos separados a los seguidores del Islam y del Cristianismo, se centra alrededor de la personalidad de Jesucristo (la paz sea con El)

El Islam mira a Jesucristo como un gran Mensajero Enviado de Dios, lo ama y lo respeta tanto como ama y respeta a Abraham, Moisés y Mujammad (La paz sea con todos ellos). El Cristianismo por otro lado, considera a Jesús como Dios o Hijo de Dios, un concepto que jamás tendría cabida en el Islam, puesto que el mismo aclara, que Jesús (la paz sea con El) nunca hizo tal aseveración de sí mismo. Por ello, a continuación expondremos los dogmas del Cristianismo, que no tienen concomitancia en el Islam:

1. El dogma de La Trinidad.
2. El dogma de la Divinidad de Jesús.
3. El dogma de Cristo, el Divino Hijo enviado.
4. El dogma del Pecado Original, y
5. El dogma de la Expiación.

Se pone de manifiesto, que todos los dogmas son el resultado de haber sobre dimensionado a Jesucristo más de lo realmente fue; desafortunadamente, estas diferencias enfocadas en la personalidad de Jesús han empañado las múltiples similitudes ya existentes entre estas dos grandes Religiones.

Ejemplos de ello se encuentran en las creencias similares de que Jesús pudo realizar milagros (con el permiso Divino), de la inmaculada concepción de su madre la Virgen María, de que Jesús es el Mesías y por supuesto la espera de su segunda venida.

Las siguientes dos exposiciones muestran el verdadero retrato de Jesús en el Islam y explican porqué los Cristianos toman otro camino de lo que fueron las enseñanzas originales. La primera exposición indica también que muchos estudiosos y pensadores sinceros, que aún están dentro del Cristianismo, llegan gradualmente a estar de acuerdo con los puntos de vista Islámicos acerca de Jesús (en muchos casos ni ellos mismos se dan cuenta de este acercamiento).

Esto concuerda con la convicción de que mientras más avanzan los estudios científicos y bíblicos, más de cerca se entrelazan con la realidad del Islam. En otras palabras, la verdad Islámica no podrá ser ocultada nunca más y su evidencia se acentuará con el paso del tiempo.

El Sagrado Cor-án indica en el siguiente versículo:

“Les haremos ver Nuestros signos fuera y dentro de si mismos hasta que se les haga evidente que es la Verdad.” (41:53)

M.J.

## **PREFACIO DEL TRADUCTOR**

### **EN EL NOMBRE DE ALAH EL CLEMENTE, EL MISERICORDIOSO**

Bendito Alabado y Glorificado sea Alah (Dios Todopoderoso). Testifico que no hay otra divinidad sino Alah y testifico que Mujammad fue Su Enviado y Mensajero. Que la paz y las bendiciones sean con El, su familia y todos aquellos creyentes que siguen el camino del Cor-án y del Sunnah, hasta el día del juicio final.

Reflexionemos sinceramente acerca de los siguientes pasajes:

#### **DIOS ES EL UNICO SER MERECEDOR DE ADORACIÓN Y NADA SE LE ASEMEJA .-**

En el Nuevo Testamento de la Biblia, en el Evangelio de acuerdo a Mateo 4:9-10 y le dijo: "Te daré todo esto, si posternándote me adoras". Entonces Jesús le dijo: "Retírate Satanás, porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás y a El sólo servirás". Esta es una clara evidencia de que Jesús era un obediente y sumiso mortal y que Dios es el único amo, Señor digno de adoración. Una aseveración similar encontramos en el Cor-án Sura 5:73 "Ciertamente aquellos son los incrédulos que dicen: Dios es uno de los tres en la Trinidad. Pero no hay otro que tenga el derecho de ser adorado mas que Dios Unico; si no paran de decir aquello (Trinidad/ uno en tres y tres en uno), un castigo doloroso caerá a quienes de ellos no crean".

Para aquellos que todavía creen que Jesús y Dios son lo mismo, según Juan 14:11; entonces léase Juan 17:21. "Que ellos (los discípulos) todos serán una sola cosa, como Tú Padre en mí y yo en Tí, que también ellos sean una sola cosa en nosotros..." Si Jesús y Dios son uno, y si los discípulos son uno en Jesús, entonces la Santísima Trinidad mas los doce Apóstoles deberían formar una sola unidad de 15.

Ahora bien, se sabe que todavía alguien argumentaría acerca del Evangelio de Juan 14:9 "...el que me ha visto, ha visto al Padre". Qué tal si se encuentran dos versículos contradictorios en un texto sagrado: Juan 5:35 "...Nunca han escuchado su voz ,ni tampoco han visto su figura (se refiere a Dios)". También Pablo dice en I de Timoteo 6:16, "...ningún hombre lo ha visto, nunca pudo haber sido Dios".

#### **HIJOS DE DIOS.-**

Jesús (La paz con El) nunca se denominó así mismo "hijo de Dios"; al contrario, El se denominaba "hijo del hombre" (Marco 2:10) .

De acuerdo a los términos utilizados en la Biblia, tanto en el antiguo, como en el nuevo testamento, todas aquellas personas correctas y temerosas de Dios, son llamadas metafóricamente y por su devota obediencia "hijos de Dios". En Mateo 5:9 leemos: "Benditos aquellos que promueven la paz, porque ellos serán llamados los hijos de Dios". Este sinónimo de "hijos de Dios" ha sido mal interpretado a través del tiempo, dando paso a suponer que el ser humano pueda tener atributos divinos (cosa inaudita), o suponer quizás que el Ser Supremo tenga necesidades propias del ser humano.

#### **JESUS EL SIERVO**

En Mateo 14:23 se lee: "Y cuando El (Jesús), se había separado de los que le rodeaban, se fue hacia la cima de una montaña apartada para rezar..."

Pensemos nuevamente, si Jesús fuese Dios o parte de El, entonces porqué tenía necesidad de rezar? A quien Dios rezaba, si el mismo era un Dios?. Ciertamente el acto de rezar corresponde siempre a un ser en necesidad, obediente, que eleva sus peticiones a un Ser Supremo, que tiene capacidad de escuchar sus súplicas y atenderlas, debido a la esencia misericordiosa Divina. Esto es claramente ilustrado en el Cor-án 35:15. "¡Oh humanos! Sois vosotros quienes estáis en necesidad de Alah, mas El es el Todopoderoso, merecedor de todas las Alabanzas. Y también nos dice en 19:39 "No hay nadie en los cielos y la Tierra, que no venga como siervo del Misericordioso".

#### **JESUS UN ALTO PROFETA DE DIOS, ENVIADO AL PUEBLO DE ISRAEL**

En el Evangelio de Mateo 15:24 El (Jesús) respondió: "No he sido enviado sino a las ovejas perdidas de la casa de Israel". Mateo 21:45-46 Cuando los pontífices y los fariseos escucharon esas parábolas, comprendieron que se refería a ellos y querían aprenderlo, pero tenían a la gente, que lo tenían como profeta. Mateo 23:8 Pero vosotros no os dejéis llamar maestro, porque uno es vuestro maestro y todos vosotros sois hermanos. Aquí Jesús prueba ser siervo de Dios y que además existe un solo Maestro, Amo, Señor y Soberano y ese ser Supremo es llamado Dios en Castellano y ALAH en idioma Arabe.

#### **IMAM YAHYA.**

**LA MEKKAH, RAMADAN 1419H.- ENERO 1.999**

## **INTRODUCCIÓN**

La visión Islámica de Jesús está dentro de dos extremos: Por el un lado el Judaísmo rechaza a Jesús como profeta de Dios y lo toma como impostor, por el otro lado el Cristianismo le considera hijo de Dios y lo adora como tal.

El Islam toda una posición media y equilibrada. Considera a Jesús como uno de los más Grandes Profetas enviados de Dios, dándole un lugar de alto respeto entre los profetas y enviados de Dios, como fueron: a Abraham, Moisés y Mujammad (la paz sea con todos Ellos). Esto es de conformidad con el punto de vista Islámico de la Unicidad Absoluta de Dios, la Unicidad de una guía Divina, y las subsecuentes revelaciones dadas a los mensajeros de Dios.

La esencia del Islam que significa: total sumisión a Dios fue, revelada en el principio a Adán quien transmitió aquello a sus hijos. Posteriormente todas las revelaciones siguientes fueron enviadas a varios Mensajeros de Dios, entre los que constan: Noé, Abraham, Moisés, Jesús y finalmente a Mujammad (la paz sea con todos Ellos).

Estas revelaciones fueron para definir la relación entre el hombre y Dios, el hombre consigo mismo, el hombre y su entorno, etc.

Cualquier contradicción que se pueda encontrar entre las religiones reveladas, es vista por el Islam como un elemento creado e introducido por la conveniencia mezquina del hombre y de ninguna forma por la Divinidad.

La persona de Jesús y su papel protagonista no es una excepción a lo arriba mencionado.

A pesar de que el tema céntrico del Sagrado Cor-án no es la vida de Jesús (la paz sea con El), sin embargo, destaca y une en un puente bilateral varios aspectos de su vida con los relatos del Cristianismo, como son: su nacimiento, su misión, su ascensión al cielo y ciertas otras creencias.

## **MARÍA (La paz sobre Ella)**

El pasaje de Jesús en el Cor-án, comienza con la concepción de su madre (La virgen María). La esposa de Imrán (madre de María), juró dedicar su hija al servicio de Dios en el templo. Zacarías (el tío), quien se hizo cargo de María, quien solía llevarle comida y al ver que María tenía frutas frescas de otra estación, El le preguntaba ¿cómo la había conseguido?, Ella contestaba que eran provenientes de Dios. El verso del Cor-án dice lo siguiente:

“Cuando la mujer de Imran dijo: “¡Señor mío! Hago la promesa de ofrecerte lo que hay en mi vientre, para que se dedique exclusivamente a Tu servicio, libre de las obligaciones del mundo. Acéptamelo, verdaderamente Tú eres Quien todo lo oye, Quien todo lo sabe”.

Y cuando dio a luz a una hija, dijo: “¡Señor mío! Lo que he dado a luz es una niña - bien sabía Alah lo que había dado a luz - un varón no es igual a una mujer. Le he puesto por nombre Maryam. Pido refugio en Ti para ella y su descendencia del terrible Shaytan (demonio) lapidado”. (3:35-37)

## **BUENAS NOTICIAS Y NACIMIENTO DE JESÚS**

Cuando María se hizo mujer, el ángel Gabriel (la paz sea con El) se le apareció dándole las noticias de su hijo. Leamos el siguiente diálogo del Cor-án, entre María y los ángeles:

Cuando los ángeles dijeron: “¡Oh Maryam (María)! Alah te anuncia la buena nueva de una Palabra que procede de El. Su nombre es el Ungido, ISA (Jesús), hijo de Maryam (María), que será considerado en la vida de acá y en la otra y será de los agraciados. Hablará a la gente en la cuna y de adulto, y será de los más justos”. Dijo ella: “¡Señor! Cómo puedo tener un hijo, si no me ha tocado humano alguno. Dijo: “Así será. Alah crea lo que El quiere. Cuando decide algo, le dice tan solo “Sé” y es. (3:45-47)

María concibió al niño milagrosamente y se retiró a un sitio distante donde esperó su parto. El Cor-án en un capítulo titulado “Maryam” nos relata como se sintió Ella y lo que los Judíos le dijeron cuando llevó el niño a casa:

Así pues lo concibió y se retiró a un lugar alejado.  
Y le sobrevino el parto junto al tronco de la palmera. Dijo: “¡Ojalá hubiera muerto antes de esto desapareciendo en el olvido!”  
Y la llamó desde abajo de ella y le dijo: “No estés triste, Tu señor ha puesto a tus pies un arroyo. Sacude hacia ti el tronco de la palmera y caerán dátiles frescos, maduros. Come y bebe y refresca tus ojos. Y, si vez a algún humano, di: “He hecho voto de silencio al Misericordioso y hoy no voy a hablar hoy con nadie”.  
Y llegó a su gente llevándolo en sus brazos. Dijeron: “¡Maryam! Has hecho algo inaudito.  
¡Hermana de Aarón! Tu padre no era un hombre malo, ni tu madre una mala mujer”.  
Entonces hizo un gesto señalándolo, dijeron: “ ¿Cómo vamos a hablar con un niño de pecho?”. Dijo él: “Soy el siervo de Aláh. El me ha dado la Escritura y ha hecho de mi un profeta. Me ha bendecido donde quiera que me encuentre y me ha ordenado rezar y hacer la caridad mientras viva, y que sea piadoso con mi madre.  
No me ha hecho violento ni insolente. La paz sea sobre mi el día que nací, el día de mi muerte y el día que sea resucitado a la vida”. Cor-án (19:22-33).

## **NO ES EL HIJO DE DIOS**

Prosiguiendo en el mismo capítulo, Dios asegura al Profeta Mujammad(Paz y bendiciones sean sobre El) y al mundo entero, que lo que estaba mencionando previamente es la verdad acerca de Jesús, aunque los Cristianos mismos se retracten de ello. Jesús no es el hijo de Dios. El fue el hijo de Maryam. Los versos continúan así:

“Tal es ISA (Jesús) hijo de Maryam (María), enviado para aclarar la verdad, de la que ellos dudan. Es impropio de Aláh, adoptar un hijo. ¡Glorificado sea El! Cuando decide algo, le dice tan solo : “Se”! y es.

Luego de esta clara declaración acerca de la naturaleza de Jesús, Dios instruyó al Mensajero Mujammad (la paz y bendiciones sean con El), para llamar a los Cristianos y hacer un trato justo: adorad a un solo Dios.

“Y Aláh es mi señor y también el vuestro. ¡Servidle, pues sólo a El! Esto es un camino recto”. (19:36).

El rechazo de la idea de que Dios tiene un hijo, es descrito más adelante en el mismo capítulo incluso con palabras más elocuentes:

Dicen: “El Compasivo ha adoptado un hijo”. Habéis cometido algo horrible, que hace casi que los cielos se rasguen, que la tierra se abra, que las montañas caigan demolidas, por atribuir un hijo al Compasivo. ¿Porqué atribuyen un hijo al Compasivo?. No es propio de El tomar un hijo. No hay nadie en los cielos ni en la tierra que no venga al Compasivo sino como siervo. (19:88-93).

El Sagrado Cor-án reconoce el hecho de que Jesús no tuvo padre humano pero esto no le hace hijo de Dios. Si fuese ese un criterio para juzgar divinidad, entonces Adán sería doblemente divino o tuviera más derecho a ser el hijo de Dios por que no tuvo ni padre ni madre.

El Sagrado Cor-án pone de manifiesto y aclara la posición de ambos:

Para Aláh, Jesús es semejante a Adán, quienes fueron creados de tierra y a quienes se les ordenó: “Sé” y fueron.

El Cor-án también enfatiza una tras otra vez el concepto de la Suprema Unicidad de Dios; por lo tanto, el dogma de la Trinidad, o la divinidad de Jesús es ampliamente refutado por el Islam. Por razonamiento, o por simple aritmética, tres no es igual a uno y uno no es igual a tres. El Cor-án se dirige a los Cristianos en el siguiente capítulo titulado “Las Mujeres”:

¡Gente de la Escritura, no exageréis en vuestra religión! No digáis de Aláh nada que no sea la verdad. Ciertamente que el Ungido ISA (Jesús), hijo de Maryam (María), es solamente el enviado Aláh y su Palabra, que ha depositado a Maryam, un espíritu que procede de El.

Creed, pues, en Alah y Su Mensajero y no digáis tres (trinidad); es mejor para vosotros que desistáis. La verdad es que Alah es Un Dios Unico.

¡Esta muy por encima de Su Gloria el tener un hijo!...Suyo es lo que está en los cielos y lo que esta en la tierra... Aláh basta como Guardián.

El Ungido no despreciará ser siervo de Aláh, ni tampoco los ángeles que están cerca (de El).

Pero a aquel que desprecie adorarle y se llene de soberbia...

Todos van a ser reunidos para volver a El.

En cuanto a quienes hayan creído y obrado bien, El les pagará debidamente su recompensa. Pero a quienes hayan despreciado servirle y hayan sido soberbios, los castigará con un doloroso castigo y no encontrarán, fuera de Aláh, ni quien los proteja ni quienes los defienda (4:171-173)

Dios conoce la debilidad de la gente y sabe que el ser humano frecuentemente mezclará meras costumbres ancestrales con las verdaderas enseñanzas monoteístas; dando lugar a errores y alteraciones en el concepto de adoración a Dios.

El ser humano no tiene forma de descubrir esos errores o alteraciones por si mismo; entonces, Dios Infinitamente Sabio y Todopoderoso presenta en el Sagrado Cor-án como prueba a aquellas personas y les dice:

¡Hombres! Os ha venido de vuestro Señor una prueba, Y os hemos hecho bajar una luz muy clara. A quienes hayan creído en Aláh y se hayan aferrado a El, les introducirá en Su misericordia y bienaventuranza, dándoles así un camino recto.

La negación de la divinidad de Jesús (consecuentemente la divinidad de María) es presentada en el Cor-án como un tópico de diálogo en el Día del Juicio entre Dios Todopoderoso y Jesús:

Todos los mensajeros y los pueblos estarán frente a Dios y El Preguntará a los mensajeros ¿cómo fueron recibidos por las personas y lo que les dijeron?. Entre los que van a ser cuestionados estará Jesús:

Y cuando dijo Aláh: "ISA (Jesús) hijo de Maryam (María)" Eres tú quien ha dicho a los hombres: "Tomadnos a mí y a mi madre como dioses, además de tomar a Aláh!".

Dijo: "¡Gloria a Ti! ¿Cómo voy a decir algo que no tengo derecho? Si lo hubiera dicho, Tú lo habrías sabido. Tú sabes lo que hay en mi, pero yo no se lo que hay en Ti.

Tú eres quien conoce a fondo las cosas ocultas. No les he dicho más de lo que Tu me has ordenado: "¡Servid a Aláh, mi Señor y el vuestro!" Fui testigo de ellos mientras estuve con ellos, pero, después cuando me llamaste a Ti, fuiste Tú quien les observaba. Tú eres testigo de todo.

Si los castigas... son Tus siervos; y si los perdonas... Tú eres, ciertamente, el Poderoso, el Sabio".

Dijo Aláh: Esté es un día en que beneficiará a los veraces su sinceridad; tendrán jardines por cuyos bajos fluyen arroyos, en los que estarán eternamente, para siempre".

Aláh estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de El. ¡Ese es el gran triunfo! (5:116-119).

### **LA MISIÓN DE JESÚS (LA PAZ SEA SOBRE EL)**

El Sagrado Cor-án niega el dogma de la Trinidad, así como también la divinidad de la persona de Jesús (La paz sea con El). La pregunta es: ¿Cuál fue entonces la misión real que debía cumplir el amado Profeta Jesús en su primera venida?.

Jesús (la paz sea con El) fue uno de los mas grandes Profetas dentro de la larga cadena de profetas y mensajeros enviados por Dios a varios pueblos y naciones, para prevenirles el desvío de las enseñanzas de Dios.

Jesús (la paz sea con El) fue preparado especialmente por Dios, para ser enviado a los Judíos, quienes se habían desviado de las enseñanzas de Moisés.

Esto no solo que lo confirma El sagrado Cor-án, sino que lo confirma el mismo Jesús en el pasaje Bíblico del Evangelio según Mateo 15:22-28: "Y no He sido enviado sino para la oveja descarriada del pueblo de Israel".

El Sagrado Cor-án informa que Dios le otorga favores especiales al Profeta Jesús (la paz sea con El) para que demuestre a la gente que El era en verdad y auténtico mensajero de Dios. Sin embargo, la mayoría de los Judíos lo rechazaron y negaron su ministerio.

El Cor-án nos cuenta sobre la misión de Jesús en el siguiente verso:

El le enseñará la Escritura y la Sabiduría, la Tora y el Evangelio. Y será un enviado a los Hijos de Israel (que les dirá):

“Os he traído un signo que viene de vuestro Señor, voy a crear para vosotros, de la arcilla, algo con forma de ave. Entonces, soplaré en ello y, con permiso de Aláh, será un ave. Y con el permiso de Aláh sanaré al ciego de nacimiento, al leproso y resucitaré a los muertos. Informaré (sin ver) lo que coméis y de lo que almacenáis en vuestras casas. Ciertamente tenéis en ello un signo, si es que sois creyentes.

Soy un confirmador de la Tora anterior, (y que he venido) para hacer lícitos algunas de las cosas que se os han prohibido.

Y os he traído un signo que viene de vuestro Señor, ¡Temed, pues, a Aláh y obedecedle!. Aláh es mi Señor y el vuestro.

¡Servidle, pues! Esto es un camino recto”. Sagrado Cor-án 3:48-51

En otro verso del Sagrado Cor-án, Jesús (la paz sea con El) confirma la validez del Tora que fue revelado a Moisés, quien también corroboró la buena noticia de la venida de un mensajero final:

“Y cuando ISA (Jesús), hijo de Maryam (María), dijo: ¡”Hijos de Israel! Yo soy el que Aláh os ha enviado, en confirmación de la Tora anterior a mí, y como nuncio de un Enviado que vendrá después de mí, llamado Ahmad”(que es un sinónimo de Mujammad). Sagrado Cor-án 61:6

El mensajero de quien Jesús (la paz sea con El) daba las buenas nuevas es referido en el antiguo testamento y el nuevo testamento de la Biblia. El antiguo testamento contiene algunas profecías que se aplican únicamente al profeta Mujammad (la paz y las bendiciones sean con El). Aquí se cita(para probar), sólo a una de ellas, que se aplica exclusivamente al profeta Mujammad (la paz y las bendiciones sobre El). Esta profecía fue revelada a Moisés (la paz sea con El), ya que decía que Dios enviará de entre los Israelitas, un profeta como Moisés que será un líder, y un ejemplo para la comunidad de creyentes.

Esta profecía podemos claramente estudiarla en el libro de la Biblia llamado Deuteronomio, capítulo 18, versículo 18:

“Yo les haré que salga de en medio de sus hermanos un profeta semejante a ti; yo pondré mis palabras en su boca, y El les dirá cuanto yo le mande. Si alguno no escucha las palabras que él dirá en mi nombre, yo mismo le pediré cuentas a ese hombre. (Deuteronomio 18:18-19).

Cualquier persona algo familiarizada con la vida del Profeta Mujammad, fácilmente puede ver que nadie mejor que El, encaja perfectamente con esta descripción que el Profeta Mujammad (la paz y las bendiciones sean con El).

El Profeta Mujammad y no Jesús (la paz sea con ambos), tuvieron nacimientos normales, es decir, de padre y madre. Ambos tuvieron vidas familiares en matrimonio, ambos por igual fundaron comunidades de fieles, establecieron grandes leyes y finalmente tuvieron muertes naturales.

Un estudio metódico del Nuevo Testamento muestra que Jesús se refiere a este mismo profeta en Juan 14:16-17:

“Yo rogaré al Padre y El os enviará otro Consolador, para que esté con vosotros siempre: el Espíritu de Verdad”.

Más adelante en el mismo capítulo de Juan 16: 13-14, hay una descripción de este “Espíritu de Verdad” y su papel a desempeñar:

“Cuando venga el Espíritu de Verdad, os guiará al camino verdadero; El no les hablará por su propia cuenta, sino que os dirá cuanto oyere y os anunciará las cosas que vendrán. Y me dignificará”.

Los términos de esta profecía no se refieren específicamente al “Espíritu Santo” (conceptuado en el Cristianismo), sino que tienen su explicación en un verso anterior de Juan, que dice:

“ No obstante yo les digo la verdad, es mejor para ustedes que yo me vaya, porque si no me voy, el Consolador no vendrá a ustedes”.

De acuerdo a la Biblia, el “Espíritu Santo”, solía visitar a los hombres, antes y durante la vida de Jesús. Juan fue presentado con el Espíritu Santo antes que nazca y según la versión Cristiana, Jesús mismo lo recibió en forma de “paloma”. Por lo tanto, no puede ser el mismo que Jesús advierte que su advenimiento será después de que El salga de este mundo.

Por otra parte, las características claras de este Consolador, como se deriva de la profecía, son las siguientes:

1. No vendría hasta la partida de Jesús.
2. Se quedará para siempre, con los creyentes
3. Dignificará a Jesús.
4. Dirá lo que escuchará de Dios.

Estas características son aplicables solo al profeta Mujammad (paz y bendiciones sean con El), como lo demuestran las siguientes observaciones:

1. El Profeta Mujammad fue el único mensajero que vino después de Jesús. Hubo un período de seis siglos entre ellos.  
La misión de Jesús fue limitada sólo para “la oveja perdida de los hijos de Israel”, Mateo 15: 22-28; pero, el mensaje del Profeta Mujammad fue para toda la humanidad. Esto explica la segunda característica.
2. Sólo el mensaje del Profeta Mujammad, fue ordenado por Dios para ser un mensaje universal y eterno. Esto esta de acuerdo con lo expresado acerca del Consolador, que se quedaría con los creyentes para siempre (hasta el fin de los tiempos).
3. Ningún otro profeta ha puesto tan alto en nombre de Jesús como el profeta Mujammad lo hizo. Los judíos lo llamaron impostor, le quisieron crucificar pero no pudieron, acusaron a su madre de inmoralidad. El Profeta Mujammad considera a Jesús como el gran Profeta y la “Palabra de Dios”. El Cor-án le atribuye milagros que no se menciona en la Biblia. María es considerada la mujer más casta y la mejor en todo el paraíso. Así fue que Mujammad realmente dignificó a Jesús.
4. La cuarta característica también se aplica netamente al Profeta Mujammad. El Cor-án fue revelado al Profeta Mujammad por medio del ángel Gabriel. Cuando el ángel terminaba la recitación del Cor-án, el Profeta Mujammad solía comunicar palabra por palabra a sus compañeros lo que había escuchado del ángel sin añadir, cambiar u olvidar algo. El Cor-án también describe al profeta Mujammad diciendo: “No habla por su propia autoridad. El pronuncia lo que a El se le ha revelado”(53:3-4).  
Si comparamos esto con la frase: “El no habla con su propia cuenta (por si mismo)”,

vemos la impresionante similitud entre las características del personaje llamado “el Consolador” y aquellas del Profeta Mujammad. Esta y otras profecías en el antiguo y nuevo testamentos predicen en términos puntuales, el advenimiento del Profeta Mujammad, quien es rechazado por judíos y cristianos ya sea por prejuicios mal fundados, ya sea por desconocimiento, o quizás por orgullos mal entendidos en bases étnicas, tribales, lingüísticas, de enfrentamiento sincero con la verdad etc. Mas de ninguna forma atraves de bases lógicas y razonables, producto de un estudio cuidadoso de la Biblia, el Cor-án y modernos hallazgos en el campo de la religión comparativa.

## **LA ASCENSIÓN DE JESÚS (la paz sea con El) A LOS CIELOS**

Es un hecho triste el encontrar en las páginas de la historia, que haya tanta gente que no haya seguido las enseñanzas de Jesús (la paz sea con El); a quien discípulos y multitudes le siguieron dándole el apoyo. Por otro lado, los incrédulos conspiraron (como lo hicieron con Mujammad seis siglos más tarde) para matarlo, pero Dios tenía un mejor plan para El y sus seguidores:

Pero cuando Jesús percibió su incredulidad dijo: “¿Quién defenderá conmigo en la causa de Aláh?”. Entonces dijeron los apóstoles: “Nosotros somos los defensores de Aláh. ¡Creemos en Aláh! ¡Sé testigo de nuestra sumisión!.

¡Señor nuestro, creemos en lo que has revelado y seguimos al mensajero, incluye nuestro nombre entre los que dan testimonio”.

Y maquinaron, pero Aláh maquinó también. Y Aláh es el que mejor maquina.

Cuando Aláh dijo: “¡ISA (Jesús)! Voy a llevarte y elevarte a Mi, voy a poner tu pureza a salvo de los que no creen y poner.

Hasta el día de la Resurrección, consideraré a los que te siguen por encima de los que no creen. Luego volveréis a Mi y decidiré entre vosotros sobre aquello en que discrepabais. A quienes no crean les castigaré severamente en la vida de acá y en la otra. Y no tendrán quien les auxilie (3:52-56)

Como indican los versos anteriores, Jesús (la paz sea con El), fue elevado a los cielos antes de que los judíos le dieran muerte, es decir que Jesús no fue crucificado. Los enemigos de Jesús planearon matarlo en la cruz, pero Dios lo salvó y puso alguien mas en su lugar. Este complot y las falsas acusaciones a María son considerados por el Cor-án como algunos de los pecados de los incrédulos judíos. Todo esto está claro en la siguiente cita:

“Y por su incredulidad, por haber proferido contra María una enorme calumnia, y por haber dicho: “Hemos dado muerte al Ungido, ISA (Jesús), hijo de Maryam (María), el enviado de Aláh”.

Pero aunque así lo creyeron, no lo mataron, ni le crucificaron. Los que discrepan acerca de él tienen dudas y no tienen ningún conocimiento de lo que en realidad pasó, sólo siguen conjeturas; pues, con toda certeza no le mataron, sino que Aláh lo elevó hacia Sí. Aláh es Poderoso y Sabio.

Entre la gente de lo Escritura no hay nadie que antes de su muerte no crea en él.

El día de la Resurrección él dará testimonio de ellos (4:156-159).

¿Quién fue la persona crucificada en lugar de Jesús?. El Sagrado Cor-án ni opina en este respecto ni tampoco da contestación a esta pregunta. Ciertos intérpretes

han sugerido algunos nombres, pero todo estas suposiciones individuales no se encuentran especificadas explícitamente por el Cor-án o en los compendios de las tradiciones Proféticas Mujammad.

Esto significa que Jesús volverá antes del Día del Juicio Otra vez, la Segunda Venida no está claramente mencionada en el Cor-án. Sin embargo, los que explican el Cor-án entienden que el último verso de la cita anterior: Entre la gente de la Escritura no hay nadie que no crea en El antes de su muerte. El día de la Resurrección servirá de testigo contra ellos, significa que Jesús volverá y que todos los cristianos y judíos creerán en él antes de su muerte. Este hecho se encuentra narrado en auténticas narraciones recopiladas de las palabras del Profeta Mujammad.

### **PUNTOS A SER CONSIDERADOS**

Luego de leer esta presentación, un Cristiano sin apasionamiento diría: ¿Es esto en lo que creen los musulmanes? Sea que son paganos o ateos, pero se expresan de la mejor forma acerca de Jesús. El punto de vista del Cor-án, merece mucha reflexión, para aquellos a quienes realmente les concierne Dios, la fe, e incluso el mismo Cristianismo:

1. El Cor-án es la última revelación de Dios y lo que en él se dice, es el ultimátum verdadero? Este razonamiento significa mucho para aquellos que no creen en el Cor-án como tal. Sin embargo el estudio del Cor-án: crítico, moderno, textual y científico, investiga el contenido de esta escritura y no de la duda, de la veracidad del mismo “. (Los que exponen erróneamente que el Cor-án y con mayor frecuencia es la palabra de Mujammad, quien copió su información de fuentes Judías y Cristianas, es realizada por personas que no conocen la historia del mundo, el Cor-án o a Mujammad. La primera traducción árabe de la Biblia apareció aproximadamente trescientos años después de la misión de Mujammad. Si añadimos que Mujammad no sabía ni leer ni escribir, la carencia de libros religiosos en cualquier idioma, fuera de iglesias y templos en el sexto siglo, podemos entender lo absurdo de este alegato.
2. La unicidad y universalidad del mensaje de Dios, requiere que la gente acepte a todos los mensajeros de Dios. Si rechazan a uno, se rechazan a todos. Los judíos rechazaron las misiones de Jesús y de Mujammad: mientras que los Musulmanes aceptaron a todos ellos, pero rechazan interpretaciones históricas incorrectas de elementos humano en estas misiones, (calumnias contra profetas).
3. De acuerdo al Cor-án, los Musulmanes aman y respetan a Jesús como aman y respetan al Profeta Mujammad. Más allá el Cor-án relata algunos de los milagros de Jesús que no se encuentran en el presente evangelio, por ejemplo, el Cor-án dice que Jesús habló en la cuna y que pudo decir a la gente lo que ellos comían o atesoraban en sus casas, solo por mencionar algunos hechos.
4. Es de conocimiento general, que la divinidad de Jesús, fue introducido por el auto proclamado discípulo de Jesús San Pablo, y sus seguidores.
5. Lo escogido en los actuales cuatro evangelios, fue impuesto en el llamado Concilio de Nicea en el año de 325. E.C., bajo el auspicio y vigilancia del emperador pagano

Constantino, quien con propósitos mezquinos políticos ordena que se escriba sobre la religión, lo que a El le convino. En este concilio de Nicea cientos de evangelios y escritos religiosos fueron considerados apócrifos, (libros de dudosa autenticidad). Algunos de aquellos libros fueron escritos por los mismos apóstoles de Jesús, obviamente con mayor credibilidad y autoridad que los cuatro evangelios “Canónicos” que hoy presenta la Biblia, Algunos de ellos fueron tinosamente recuperados, como le evangelio de BERNABE y los Pastores de Hermas, que sorprendentemente tienen más similitud al Cor-án, que a la Biblia.

6. El concepto unitario y la humanidad de Jesús no son sostenidos solo por Musulmanes, sino también por Judíos y por algunos grupos de cristianos como: los Ebionitas, los Cerintianos, los Basilidianos, los Caprocacianos y los Hipisistarianos, por nombrar algunas sectas recientes. Los Arianos Paulicianos Y Godos también aceptan a Jesús como profeta de Dios. Incluso en la era moderna existen iglesias en Asia, África, y la iglesia Unitaria y los testigos de Jehová que no adoran a Jesús como Dios.
7. Estudios más profundos de la Biblia han mostrado que contiene una larga porción de adiciones, que ni Jesús, ni ninguno de los escritores de los evangelios han dicho. La iglesia, como Heinz Zahrant dice: “ponen palabras en la boca de Jesús, que el nunca ha dicho y le atribuyen acciones que nunca ha ejecutado”. Algunos miembros de la iglesia han arribado a estas conclusiones. Sin embargo, ellos les han conservado en secreto o solo han sido permitidas de los especialistas?. Uno de aquellos, quien ha mostrado que mucho de lo que dice la iglesia sobre Jesús es basado en el libro de Rudolf Augustein “Jesús Hijo del Hombre”, (publicado en Alemania en 1972 y traducido al inglés en 1977).
8. El problema con el actual Cristianismo es el mal entendimiento en la personalidad de Jesús, su naturaleza, su misión, su muerte y resurrección. Todos estos son desafíos para los estudiosos en esos campos. Uno de ellos es el libro titulado: El mito de Dios Encarnado, que apareció en 1977 (editado por John Hick), y escrito por siete teólogos estudiosos en Inglaterra. Su conclusión fue que Jesús era “un hombre - probado por Dios-, para cumplir un papel especial dentro del propósito divino. La última concepción de él, como Dios encarnado... es una forma figurada, mitológica o poética de expresarnos su significado”. En un mejor intento de explicación que trata de hacer George Carey, dice que a menos que la persona tome a Jesús como “Dios Encarnado”, no estará en capacidad de entender su misión, o de explicar su impacto en la gente. Esto definitivamente, no es un argumento contundente y lejos de serlo, es muy frágil y refutable, puesto que también todos los anteriores grandes profetas como Abraham, Moisés, han tenido un “tremendo impacto” en la gente de su tiempo, y ninguno de ellos dice ser que era Dios o el hijo de Dios.
9. El concepto de la Trinidad es obviamente infundado y nada claro, incluso en la actual Biblia, hay citaciones que lo niegan como: “El Señor Nuestro Dios es un solo Señor” Mateo 12:29, otros como Deuteronomio 4:39 y 6:4; también en Isaías 43:10-11, 44:6 y 45:18.
10. Tiene mucho valor tomar en cuenta, que Jesús nunca se auto - atribuyó divinidad, incluso en el presente texto de la Biblia, la expresión “Hijo de Dios” no se puede

decir que vino del mismo Profeta Jesús. En el “Diccionario de la Biblia” dice: En todo caso, que Jesús lo haya usado para sí mismo, es “dudoso”.

En estudios Bíblicos, solo se ha encontrado dos instancias: en Juan, capítulo 5 y 10 donde se dice que Jesús utiliza “Hijo de Dios” para referirse a sí mismo. Otras instancias fueron usadas por otros personajes, pero esas también son bastante dudosas. Si embargo, aún cuando el título “hijo de Dios” hubiese sido usado por él mismo Jesús, la persona debe recordar los siguientes puntos:

a. Como una persona dedicada al estudio bíblico, puedo asegurar que: “Las lenguas semíticas nunca han permitido traducción en un sentido literal, incluso tales expresiones debían haber sido interpretadas de tal forma literal, dentro del mundo “Helénico” (Griego), de los seguidores de Jesús”.

b. En el nuevo Testamento griego, palabras utilizadas para decir “hijo” equivalen a los vocablos “pías” o “paida” que significan “siervo” o quizás hijo en el sentido de sirviente, pero que son traducidas y aplicadas únicamente como hijo cuando se refieren a Jesús, y “sirviente” cuando se refieren a otras personas. (Mufassir, P.15).

c. El título “hijo del hombre” con el cual el propio Jesús se denomina así mismo en un número de 81 veces en los evangelios, es una clara descripción de Jesús sobre su género humano. La clásica interpretación dada a este título, es que su uso es para enfatizar cuán humano fue El. Ahora, la pregunta que se plantea es: ¿Los Cristianos contemporáneos se dan cuenta, o hacen caso de este aspecto humano que Jesús enfatiza una y otra vez de sí mismo?

### **EL PAPA CONTRADICE A LA BIBLIA**

El relato tradicional de la crucifixión de Jesús, es que él fue arrestado y crucificado por orden del jefe de los sacerdotes y ancianos judíos.

Esta versión fue negada en los años sesenta, por la máxima autoridad Cristiana Católica, el Papa, quien emitió una declaración en la que decía que “los judíos no tuvieron nada que ver con la crucifixión de Jesús”.

Esta posición, definitivamente contradice el relato Bíblico. Alguien quizás podrá decir: que esto fue un decreto político; pero, lo realmente importante en este punto, es que la iglesia ha introducido muchos cambios en las doctrinas Cristianas originales, que provocó no solo la visión errada de Jesús, sino también del origen del Cristianismo.

### **RELIGIÓN Versus CIENCIA**

La concepción de la iglesia con respecto a Dios, su interrelación con el hombre, los dogmas Bíblicos sin mayor coherencia y muchos otros conceptos errados, forzan desgraciadamente a las personas a colocar a la religión y la ciencia en dos polos totalmente opuestos, por los cuales hay que decidirse y seguir un camino.

Muchos filósofos científicos y la mayoría de las personas han perdido el deseo de reconciliar a la religión con la ciencia. Este resultado desafortunado, fue parte de las

enseñanzas de la cultura Cristiano – Romana de occidente, que difundió un marcado conflicto entre la vida secular y la innata inclinación humana por el mundo espiritual invisible. Todo esto no hubiera llegado a suceder, si las enseñanzas de Jesús hubiesen sido meticulosamente guardadas, observadas y no alteradas.

Por otro lado, en el Islam no hay separación entre la religión y la ciencia, ni entre la vida secular o material y la vida espiritual. Los descubrimientos y avances científicos, sirven solo como una fuente de aseveración y reconocimiento en la fe acerca de Dios.

Las revelaciones no hacen sino dar a conocer el contenido de las enseñanzas originales de los Profetas, ese es el caso del presente texto del Cor-án, en donde religión y verdadero conocimiento científico son de la misma fuente Divina; por lo tanto, sin contradicciones entre estas dos fuentes.

Conceptos como el de la Trinidad, el hijo de Dios Encarnado, el Pecado Original, la Expiación de los pecados, etc., son el producto de la distorsión y el malentendido en la historia de la Cristiandad, que condujeron a las personas fuera del camino de la verdad.

Debido al hecho de que muchas personas en occidente, piensan que el Islam es una religión más, como el Cristianismo, existen muy pocas que tendrían el interés para descubrir la verdad de la falsedad.

### **ALGUNAS EVIDENCIAS PARA LA ACEPTACIÓN DEL RELATO DEL COR-ÁN**

**A.** La rápida historia del Cristianismo que continuo ávidamente solo por tres décadas luego de la ascensión de Jesús, y que continuó como una “secta” dentro del Judaísmo.

**B.** La práctica de muchas sectas Cristianas y estudiosos a través de la historia del Cristianismo.

**C.** El hallazgo de muchas reliquias escritas, por parte de científicos investigadores Bíblicos, que más tarde se atribuyó a la misma Biblia.

**D.** El instinto de muchas personas (algunos quienes piensan que son Cristianos), que creen en un solo Dios, pero no pueden aceptar a Jesús como Dios o el Hijo de Dios.

Es de alto relieve acotar, que las principales diferencias entre el relato del Cor-án y lo dice la ciencia moderna, así como también los hallazgos de los eruditos, está exactamente de acuerdo con las enseñanzas del Cor-án acerca de Jesús, hace ya catorce siglos atrás y que aun más, nunca sufrieron alteración alguna.

### **RAZONES QUE DETIENEN A LAS PERSONAS PARA ENTRAR AL ISLAM**

Algunas de las otras razones que probablemente cuentan para el rechazo de los relatos del Cor-án incluye:

a. El tiempo de prueba, que Aláh puso a los musulmanes durante las Cruzadas. Quizás también el actual conflicto Arabe-Israelí, en el Medio Oriente; en el cual erróneamente los Cristianos de Occidente se siente alineados con el lado Judío por un común ancestro

Bíblico, pero sin darse cuenta que Israel se encuentra en contra de todos, incluso del mismo Cristianismo.

b. Confusión: Muchas personas a pesar de que no acepten el Cristianismo, no saben dónde está la verdad.

c. Presión social y falso prejuicio de una “reputación académica”. Muchas personas tuvieron miedo de aceptar el Islam porque sintieron que iban a ser aislados por sus familiares si abiertamente colocaban a un lado el Cristianismo y aceptaban el Islam.

En el nivel académico entre orientalistas, si una persona escribe favorablemente a cerca del Islam y el Cor-án, nadie se molestará siquiera en comprar un ejemplar y tendría serios problemas de credibilidad y reputación.

El Washington Post (del 5 de enero de 1978) daba la noticia que un Profesor de la Universidad de Riamond, el Dr. Robert Alley perdió la Jefatura del Departamento de Religión, porque sostuvo el punto que Jesús nunca se auto denominó ser el hijo de Dios. Luego de efectuar una ardua investigación en antiguos documentos recientemente encontrados, Alley, llegó a la conclusión que:

“Los pasajes Bíblicos, donde se relata el nacimiento de Jesús y que menciona al “Hijo de Dios”, fueron añadidos posteriormente, es decir que la iglesia no dice la verdad acerca de Jesús. Concluye también, que, dicha divinidad auto proclamada, no es consistente con el modo de vida que Jesús llevaba.

Durante las tres primeras décadas, luego de la ascensión de Jesús, el Cristianismo continuó como una secta dentro del Judaísmo, que se reunía en las sinagogas, lo que hubiese sido inaudito, conceptuar que en tales circunstancias haya una aseveración de tal magnitud (La divinidad de Jesús).

### **ISLAM: LA FORMA DE VIDA NATURAL**

Además de estos factores y otros que no son mencionados, muchas personas se han entregado a la verdadera forma de vida requerida por Dios a la humanidad: El Islam, cuyo punto de vista acerca de Jesús y otros asuntos de suma importancia, han impactado a estas personas, que se han entregado al estudio del conocimiento de la verdad, haciendo de esta la religión la de mayor y más rápido crecimiento en el mundo. El impacto del Islam llega incluso a Cristianos con mucha fuerza, porque ellos descubren lo siguiente:

**A.** El Islam no elimina a Jesús, solo le coloca en el sitio correcto dentro de la larga lista de Mensajeros que trajeron real salvación a la humanidad. En realidad estos Mensajeros añaden una nueva dimensión a la comprensión acerca de Dios.

**B.** Cuando el Cristianismo y el Judaísmo (o cualquier religión) investigan el pensamiento Islámico sin prejuiciarlo, fácilmente llegan a por sí solos a la conclusión de la Unicidad Absoluta de Dios. También se pondrá de manifiesto el porque de las discrepancias en los relatos Bíblicos.

**C.** El Islam se considera a si mismo el último eslabón en la larga cadena de revelaciones. El Islam promete a antiguos seguidores de otras creencias, grandes recompensas si ellos aceptan y creen en el Islam. El profeta Mujammad dijo, “(El que cree en esta religión, cree en lo que se me ha revelado, entonces será recompensado

doblemente por Dios)”. Esto es, una vez por creer en esta fe y la otra por reconocer la verdad.

En resumen el Islam considera a Jesús como uno de los grandes profetas de Dios. Su misión fue la de predicar LA SOBERANA Y ABSOLUTA UNIDAD DE ALAH (Dios) y de guiar al hombre hacia el ser Supremo.

Jesús nunca proclamó ser más que un sirviente y mensajero de Dios. El relato Cor-ánico de su vida y misión, esta hecho sobre base verdadera.

El Islam espera la segunda venida de Jesús, quien volverá como Mensajero y Siervo de Dios y mas no como un Dios que juzgará a la humanidad. Su venida es para corregir la errónea concepción que las personas ya han propagado acerca de su persona y de su misión y obra en la Tierra.

De acuerdo a una narración el Profeta Mujammad (paz y bendiciones sean sobre El), Jesús vendrá en los últimos años, que serán los años más felices de la vida en esta Tierra. En esas épocas todos creerán en él como el Mensajero y Siervo de Dios, no como el “Hijo de Dios”. Sin embargo, ¿qué pasa con aquellos que no vivirán hasta la Segunda Venida de Jesús?. Usted mismo deduzca, querido lector y acepte la invitación del Islam ahora mismo...

### **LIBROS RECOMENDADOS ACERCA DEL ISLAM Y EL CRISTIANISMO**

M.M. Pickthall,	El significado del glorioso Cor-án
T. B. Irving,	El Cor-án: Enseñanzas básicas
Hamuda Abdulati,	Luces sobre el Islam.
M. Qutb,	La religión mal entendida
B. A. Bawany,	Islam: la primera y última religión
Maurice Bucaille,	La Biblia, el Cor-án y la Ciencia
Maurice Bucaille,	El origen del hombre
Lordsale and Laura Ragg,	El evangelio de BERNABE
Muhammad ata-urRahim,	Jesús: Un profeta del Islam
Rudolf Augustein	Jesús hijo del hombre
John Hick (de)	El mito de Dios encarnado
S.S. Mufassir	Jesús en el Cor-án.

Algunos de estos libros y otros sobre el Islam se pueden obtener en:

World Assembly of Muslim Youth (WAMY)

P.O. Box 10845

Tel. (1) 4641663

Riyadh 11443, Arabia Saudita

o en el centro Islámico más cerca de usted.

### **INTRODUCCIÓN**

El relato Islámico de la vida de Jesús y su misión es muy razonable y pone a Jesús en su lugar correcto entre los grandes mensajeros de Dios a la humanidad. A pesar de que la visión del Islam a cerca de Jesús está de acuerdo con muchas personas que innatamente razonan acerca de El, varias veces es rechazado porque estas aseveraciones provienen de fuentes Islámicas.

La siguiente es una carta que recibí de uno de los seguidores de mi programa: LA PERSPECTIVA DEL ISLAM, difundida por el canal 2 de la televisión de Arabia Saudita. Esta es una respuesta a dos episodios concernientes a Jesús en el Islam.

Me permito incluir esta carta por las siguientes razones:

1. La escritora como estudiante de religión, es una experta en este tema y además es una sincera buscadora de la verdad.
2. La escritora era una creyente en el Cristianismo, que conoce la fe y el sentimiento Cristiano.
3. La explicación de la escritora acerca de ¿cómo se desvió el Cristianismo en el seguimiento de las instrucciones de Jesús? es muy plausible, así como también los relatos de los cristianos contemporáneos y sus creencias actuales sobre Jesús.

Quiero agradecer a la escritora por permitirnos incluir su carta en esta publicación.

### **¿POR QUE LOS CRISTIANOS PREGONAN QUE JESÚS ES EL HIJO DE DIOS**

Estimado Señor: Assalamo Alaikum Wa Rahmatullah

#### OPINION CONCERNIENTE A LA DISCUSION DE SU PROGRAMA

Estuve muy interesada en su discusión de TV sobre este tópico del cual yo he expuesto muchas veces en varias partes del mundo, como estudiante de religión y también fuera del contexto de enseñanza.

Como una Musulmana reconvertida, de origen Inglés, que hoy vivo en Arabia Saudita, he encontrado un marcado contraste entre las dos sociedades.

Enfocando en la naturaleza de Jesús y de María, como se explica en el Cor-án y en el Evangelio del Nuevo Testamento, se aprecia dos puntos de vista opuestos.

De las enseñanzas Cristianas, que Jesús es el hijo de Dios"; y de las enseñanzas Islámicas a través del Sagrado Cor-án, negando explícitamente estas aseveraciones.

Es necesario entonces, hacer la pregunta ¿POR QUE fue necesario para los antiguos Cristianos hacer esta proclamación a cerca de Jesús, cuando después de todo, el nunca se auto denominó Dios?

Si estudiamos las bases de las religiones del Islam y del Cristianismo. Como musulmanes nosotros basamos nuestra fe en Dios y solo en El y en Sus palabras meticulosamente preservadas e inalteradas en el Cor-án, que fueron reveladas al profeta Mujammad (paz y bendiciones sean sobre El), quien creemos que fue un verdadero Enviado de Dios, para llevar nuevamente a la humanidad hacia la adoración de un solo Dios Alah.

Ahora, veamos al Cristianismo - una religión constituida, no alrededor de Dios o de su libro - ya que no hubo "libro" sino hasta 150 años después de la ascensión de Jesús. El Cristianismo se construyó con mucha fuerza alrededor de la maravillosa personalidad de Jesús.

No fue posible o tampoco se quiso describir los relatos del Profeta Jesús en detalle, sobre todo aquellos vividos a diario por El y sus amados Discípulos.

Más y más atributos personales fueron añadidos a la reputación de Jesús - un hombre que podía hacer milagros, devolver la vida a los muertos, curar la lepra, la ceguera - todo con el permiso de Dios, es verdaderamente un hombre maravilloso, bendecido por

Dios, ordenado el mandato de su nacimiento por designio Divino para ser Su Servidor. Mas tarde, esta personalidad maravillosa debía ser conservada por las eternidades, y llamarlo “Hijo de Dios” aparece ser que se encontraba un adecuado calificativo para inmortalizarlo en las mentes de todos.

Vivir en una sociedad, favorecida fuertemente por los dioses Griegos y Romanos, todos “super humanos”, tempranamente conversos al cristianismo, fueron influenciados en su pensamiento por lo que les rodeaba. El mismo Pablo, uno de los grandes maestros del Cristianismo, fue un Judío Helenizado, que nunca vio, o le conoció a Jesús en su vida.

La naturaleza milagrosa del nacimiento de Jesús, también puede ayudar a dar credibilidad a la idea acerca de la identidad de Jesús como hijo de Dios. Es algo muy simple, como un juego de niños ( $1+1=2$ ). Dios insufló en el vientre de María, y Esta concibió a Jesús, entonces Dios es el padre de Jesús y Jesús es su hijo.

Lo que los cristianos fallan en ver y en entender es el nacimiento de Jesús y su concepción. Nosotros lo vemos como una maravillosa revelación de la bondad de Dios, a quien todo le es posible.

Tanto el Cor-án como las Escrituras Cristianas nos dicen que María, fue una mujer joven de excepcional pureza de cuerpo y espíritu, enviada al mundo bendecida por Dios, con la intención de servir a El. Entonces, lo más natural, fue que Dios la escogió para que sea el medio, por el que Su nuevo Profeta iba a venir al mundo.

María fue la sierva de Dios, y El en su infinita misericordia preservó su inmaculada pureza. En todo este relato, no hay ninguna proclama de va a ser el “Hijo de Dios”, sino mas bien de que fue creación de Dios.

El hecho de que transcurrió mucho tiempo, desde lo que dijo Jesús, hasta que sus enseñanzas fueron escritas, dio lugar a la “Tradición Oral”, en donde se cambió substancialmente la versión original. A través de la sinopsis de los tres evangelios (habiendo escrito Juan el último obviamente lleno de dogma religioso), Mateo, Lucas y Marcos, tienen alteraciones - un retrato de Jesús con una personalidad magnética - un Profeta inspirado por Dios con gran amor hacia toda la humanidad, enviado para aclarar lo concerniente a Dios.

Jesús trató de abrirnos los ojos y nuestros corazones a una gran concientización de Dios - una desinteresada valoración de nosotros, de nuestros pensamientos, hacia nuestras acciones, y para engrandecer la Fe verdadera en la creencia en Dios.

Su cercanía a Dios se evidenció por la fortaleza que se desprendía de sus oraciones y de la fuerza que Dios le dio para realizar milagros. Con todo este poder y en la ejecución de las maravillas de Dios. NUNCA se proclamó a si mismo Hijo de Dios; para Jesús, el sentido de la palabra “Hijo”, tiene el significado de que todos dependemos de Dios y somos sus criaturas aquí en la Tierra.

De la cantidad de enseñanzas que Jesús dejó, solo muy pocas han sido registradas. Jesús parece estar identificado con la pobreza, la opresión, los necesitados, la enfermedad. No tolerante con los Hipócritas y faltos de conciencia religiosa. Su

llamado fue para el corazón de los hombres y su tema fue hacia el amor a la humanidad. ¿Su intención era la de establecer una iglesia? Creo que lo hizo - pero no en el sentido en que hoy vemos a la iglesia - Jesús deseaba crear una sociedad de personas cuya Fe en Dios no toma en cuenta raza o credo, un tipo de familia llevando una relación bajo la guía de Dios y de sus enseñanzas, no enaltecándose de ninguna forma ni catalogándose como una luz brillante.

El se refería a si mismo como una herramienta en las manos de Dios.

Elevándole a increíbles alturas, los primeros seguidores Cristianos se crearon a si mismos los problemas sin fin, de una explicación teórica de la crucifixión, a la doctrina del sacrificio por los pecados del hombre y la consecuente crucifixión Jesús, lo cual fue muy importante para los primeros Cristianos. Un pagano podría tener igualmente fe a muchos “dioses” - pero en el Cristianismo esto no puede ser - SOLO aceptando su muerte, por motivo del pecado del hombre - SOLO creyendo en su resurrección (por ser hijo de Dios, Dios lo perdonará otra vez), pueden nuestros hermanos en humanidad, los Cristianos, desear ganar el Paraíso.

Doctrina sobre doctrina hay una confusión, encontramos en la historia de la iglesia, teorías y argumentos sobre la Naturaleza de Jesús - él se ha convertido ahora en, un ser semi espiritual, que no es de la Tierra, envuelto en misterios y en dogmas sin fin - muy lejos de la pura y sutil personalidad. Entonces la iglesia NO supo cómo prevalecer la esencia de la misión de Jesús: objetividad y veracidad en la transmisión Su mensaje.

Encontramos en la “Trinidad” - Padre - Hijo - Espíritu Santo, talvés la culminación de los esfuerzos que la gente trata de sostener para mantener una “Supremacía”, no hay cristiano que pueda explicarlo y todo es un misterio.

El espíritu de Dios, es hoy tan real como en los días de Moisés y Abraham y como lo fue en la época del Profeta Mujammad (Paz y bendiciones sobre El.). Este no necesita ser explicado en los confines de un “triángulo hecho por el hombre”.

Se dice que a la llegada del Islam, los Cristianos sienten la venida del “profeta farsante” o Anti – Cristo, referido en el Libro del APOCALIPSIS, de Juan (Nuevo Testamento). Es triste que no se conozca afondo su propia Biblia, donde se predice el advenimiento del Profeta Mujammad (lea el libro: "Lo que dice la Biblia acerca de Mujammad" – escríbanos para recibir una copia gratis). Es doblemente triste, además, que al noble que organizó la Segunda Cruzada en contra de los Musulmanes, le fuera ofrecida una copia de una traducción del Cor-án para ser leída - y la hizo a un lado. Esto es penoso y de lamentar, porque refleja una mente cerrada, que incluso hoy se mantiene latente. Es momento para los Musulmanes de afirmar su fe y para los Cristianos por su parte, de enterarse un poco más sobre el significado del Islam.

Estoy segura que para muchos, el Islam y sus enseñanzas será como un río en el desierto, almas sedientas de verdad

Wassalam

TRADUCCIÓN Y COMPILACIÓN: CRISTOBAL. y MADELEINE SUQUILLO  
COLABORACIÓN ESPECIAL: UMM SALIM

REVISION EDICION FINAL : YAHYA J. SUQUILLO

Qué Aláh Todopoderoso, perdone nuestras faltas y omisiones presentes en el texto, que como humildes seres de su creación pudimos haber cometido.  
¡Que este trabajo sea para la Gloria de Aláh!

CENTRO ISLAMICO DEL ECUADOR  
MEZQUITA “ASSALAAM”  
P.O Box 17-01-499  
QUITO-ECUADOR

Fax: (593-2) 2284-416

islamecuador2005@ yahoo.com      [jsuquill@uio.sanet.net](mailto:jsuquill@uio.sanet.net)

[www.centroilamico.org.ec](http://www.centroilamico.org.ec)